

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 36

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

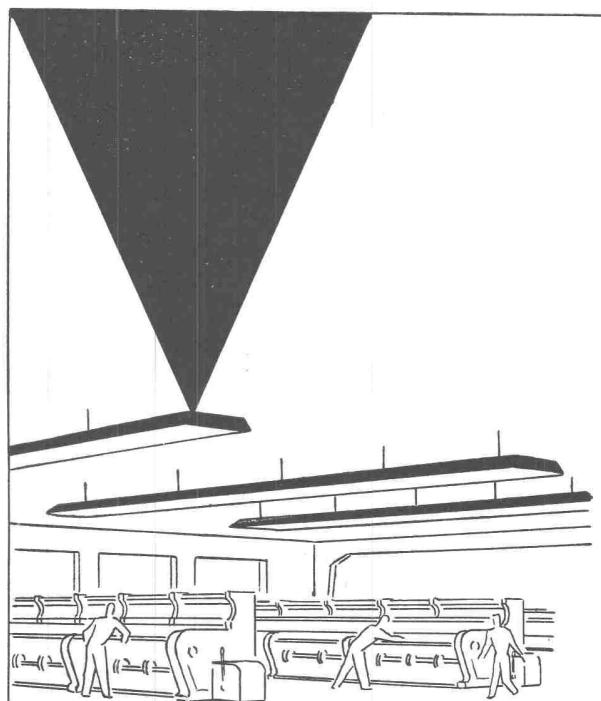
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die Beleuchtung in industriellen Betrieben wird oft noch stark vernachlässigt. Dabei sind die modernen Anlagen in der Regel billiger im Betrieb, als die bestehenden Installationen.

Unsere Beleuchtungsabteilung verfügt auf diesem Gebiet über grosse Erfahrung.

*Baumann, Koelliker*

A.G. FÜR ELEKTROTECHNISCHE INDUSTRIE ZÜRICH

Wirksamer Holzschutz

*Original*  
**Avenarius**  
*Corbolineum*

Wallisellen (Zch.)  
Tel. (051) 93 2114

BAUTENSCHUTZ  
**keller** CO

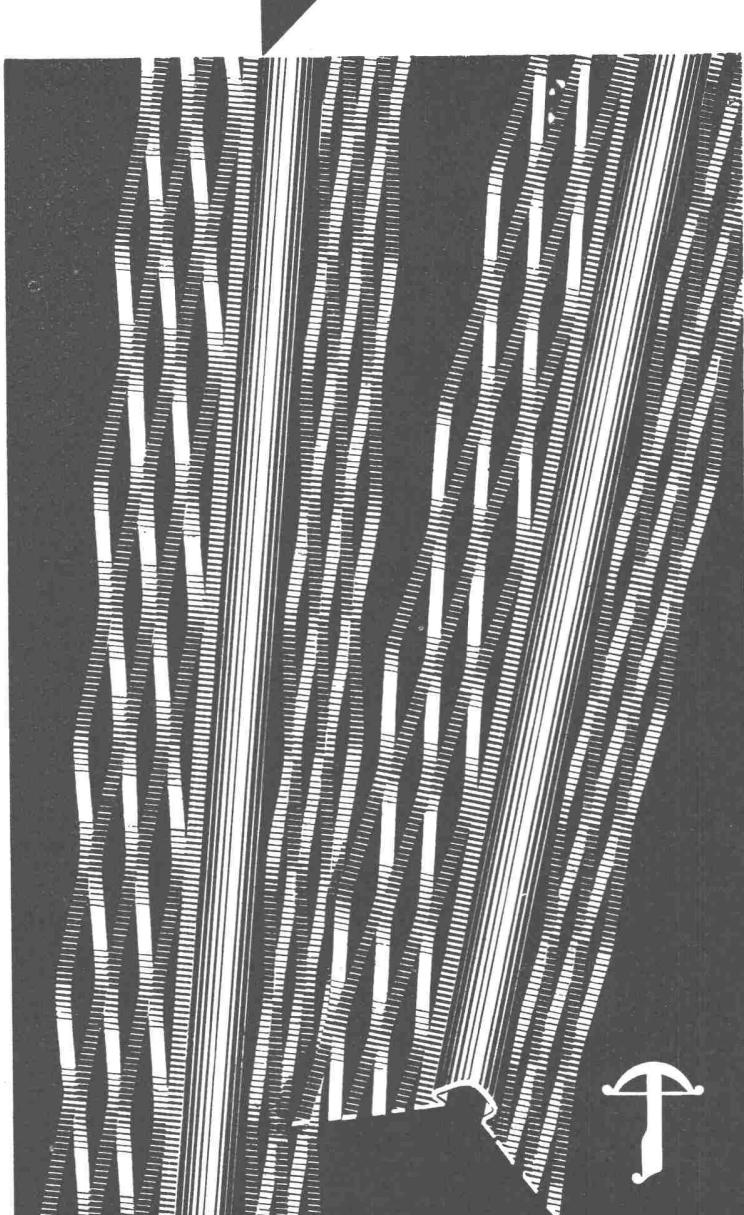
*Reines  
Betriebswasser*

Reines Kühlwasser

durch

**PASSAVANT-SIEBANLAGEN**

PASSAVANT-WERKE • MICHELBACHER HUTTE  
(b. Michelbach, Nassau)



## Exponierte Mauerkanten

In Treppenhäusern und Korridoren mit feuerverzinkten

**Hesco-  
Eckschutzleisten**

schützen.

Das feingliedrige, maschenartige Streckmaterial zu beiden Seiten der Schutzkante verbindet sich durch den als Bindemittel verwendeten Zementpflaster vollkommen fest mit dem Mauerwerk. Damit sich die Eckschutzleiste bündig an die Wand anschliesst, wird sie in völlig geradem Zustand geliefert. Die Oberfläche ist feuerverzinkt, rostet also nicht.

Lieferung erfolgt in den Längen von 150, 180 und 200 cm in Bünden à 10 Stück.

### Avis an den Gipser!

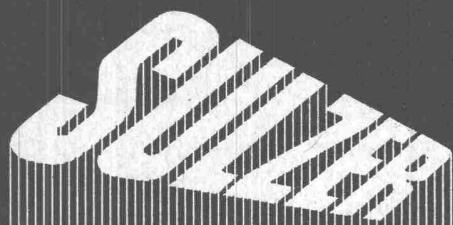
1. Vom Mauerputz ist zuerst soviel abzuschlagen, dass die Leiste nachher ganz bündig mit der Gipsschicht verläuft.
2. Zur Befestigung der Eckschutzleiste am besten Zementpflaster verwenden.

Verkauf durch Eisenwaren- und Baumaterialienhandlungen.



*Hess & Cie.*

Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik Pilgersteg, Rüti / Zch. Tel. (055) 235 22



## Strahlungsheizung

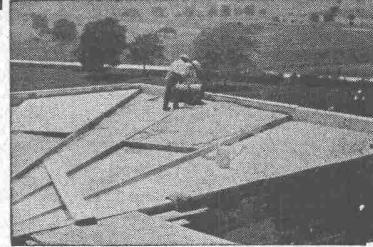
SYSTEM CRITALL

GEBRÜDER SULZER AKTIENGESELLSCHAFT  
Abteilung Heizung und Lüftung, Winterthur

SULZER

48084

Besser isolieren  
mit



## ZELLENBETON

Kleines Gewicht  
300 kg/m<sup>3</sup>  
Wärmeleitzahl 0,06—0,07  
Vorteilhaft im Preis

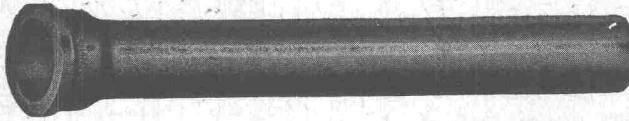
Kann auf der Baustelle hergestellt und eingebracht oder in Platten jeder Grösse geliefert werden. — Hervorragende Isolierwirkung. — Speziell für Flach- und Shed-Dächer, Unterlagsböden, Mauer-Isolierungen usw. — Fäulnisfrei, feuerfest und frostsicher.

Prospekte und Offeren durch  
**FAVRE & Cie. AG.**  
**WALLISELLEN / ZH.**  
gegr. 1891 Tel. (051) 93 20 11

## Gusseiserne Sand-Zentrifugalguss-Muffenröhren

Formstücke — Armaturen

Schweizer Normalien  
Lager in Winterthur



für normalen und  
höheren Betriebsdruck

**KÄGI & Co.** TELEPHON No. 22415 **WINTERTHUR**

## KITTLOSE GLASDÄCHER

mit Bleibanden oder Aluminiumprofilen.  
Vordächer, Satteldächer, Sheddächer, senkrechte  
Verglasungen an großen wie kleinen  
Objekten.  
Korrosionssichere Konstruktion mit span-  
nungsfreier Fassung der Gläser.  
Ausführung auf Holz, Eisen und Beton.  
Umdecken bestehender, gekitteter Glas-  
dächer.

**JAKOB SCHERRER SÖHNE**

Zürich 2, Allmendstr. 7, Tel. (051) 25 79 80



# BAUBESCHLÄGE MÖBELBESCHLÄGE WERKZEUGE

Besichtigen Sie bitte meine Ausstellung in der  
Baumuster-Centrale, Tafstrasse 9

Millimeter-  
Lichtpaus-und  
Paus-

papiere

aerni-leuch. bern

FABRIKATION TECHNISCHER PAPIERE

# F. Bender:

ZÜRICH, Oberdorfstrasse 9 und 10, Tel. 34 36 50



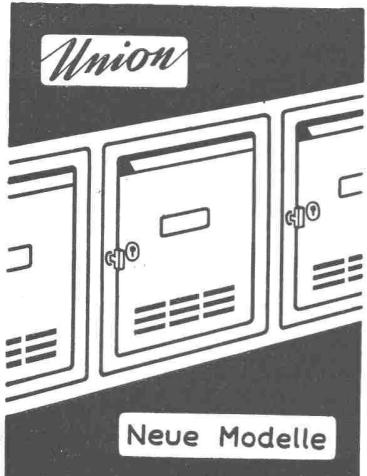
## Austrocknungen von

Neu- und Umbauten in kürzester Frist

Trocknungsmaschinen  
Trocknungsöfen  
Elektro-Fleckentrockner  
Exsikkatoren  
Infrarot-Trockenstrahler

**Max Roth-Kippe & Co., Zürich 45**

Bauaustrocknungen Uetlibergstrasse 191 Tel. 33 15 35



### Brief- und Milchkisten Mauerkassen

Union-Kassenfabrik AG.  
Postfach Zürich 40  
Telephon (051) 52 17 58

Verlangen Sie Prospekt Nr. 49

Neue Modelle



EISEN HOLZ BETON SILOS  
OMEGOLIN Schutz-  
Anstrich  
BACHER A.G. REINACH/BASEL  
BAUTENSCHUTZPRODUKTE TELEPHON (061) 6 22 07



### B. ZÖLLIG

SÖHNE

Holz-Konstruktionen

### ARBON

Spezialität:

### AUSFÜHRUNG in der HETZERBAUWEISE

FÜR LAGER-, TURN- UND  
FABRIKHALLEN  
LEHRGERÜSTE UND  
KIRCHEN  
RISSFREIE SÄULEN



# Beton - Christen

W. Christen & Cie Zementwarenfabrik Basel Tel 28880

Verlangen Sie Offeren:

800 Katalogartikel und jede gewünschte Spezial-  
ausführung in fabrikfertigem Beton.

**Rostfreie Sternfensternägel**

Mit der Keilmarke → 

**INCA**  
Haben sich seit Jahren bewährt  
Weisen Sie Nachahmungen zurück!

Bezug nur durch Eisenhandlungen

Fabrikant:  
**INJECTA**  
Spritzgußwerke u. Apparatefabrik  
Teufenthal bei Aarau Tel. 3 82 77



**Schweiz. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

Zürich, Beethovenstr. 1, Tel. 235426. Telegr. STSINGENIEUR ZÜRICH. Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 3 Fr. für 3 Monate. Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. — *Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.*

#### INDUSTRIE - ABTEILUNG

- 545 **Maschinen- und Elektro- und Chemieingenieure** mit Praxis, für Prüfung von Erfindungspatentgesuchen. Deutsch, Französisch. Deutsche Schweiz.  
 603 **Ingenieur-Kaufmann** mit technischer Bildung und metallkundlicher Praxis, als leitender Direktor einer Metallwarenfabrikation. Bewerber mit Praxis in Kaltformung von Edelmetallen und seinen Legierungen bevorzugt. Alter 35—45 Jahre. Kontraktduer 3 Jahre mit Verlängerung bei Bewährung. Englisches Unternehmen in Südafrika. Bewerbungen in englischer Sprache. Auf Flugpostbewerbeformulare des STS.  
 615 **Dipl. Elektroingenieur** (Schwachstromtechnik), für Forschungs- und Entwicklungsarbeiten. Baldmöglichst, Ostschweiz.  
 649 **Ingénieur ou technicien en chauffage centrale ou en conditionnement, ayant pratique. Suisse romande.**  
 651 **Techniker** mit Praxis in Projekt und Ausführung von Lüftungsanlagen. Kanton Bern.

- 653 **Konstrukteur** mit längerer Praxis im Kessel- und allgemeinen Maschinenbau, als Chef des Konstruktionsbüros. Französisch. Bis 50 Jahre. Umgebung von Paris.  
 655 **Dipl. Maschinentechniker** mit Praxis im Werkzeugmaschinenbau oder Werkzeugmaschinenverkauf. Englisch. Zürich.

#### BAU - ABTEILUNG

- 12 **Hochbautechniker** für Büro, Baldigst. Ostschweiz.  
 514 **Hochbautechniker**, für Büro. Baldigst. Tessin.  
 1278 **Hochbautechniker**, für Werkpläne, per sofort. Nähe Zürich.  
 1280 **Eisenbetontechniker**, für Schalungs- und Armierungspläne sowie Eisenlisten. Baldmöglichst, Westschweiz.  
 1282 **Hochbautechniker-Bauführer** mit Praxis, für Geschäftsneubauten, Baldigst. Kanton Bern.  
 1284 **Hochbautechniker** mit Praxis, für Büro und Bauplatz. Baldmöglichst, Nähe von Bern.  
 1286 **Dipl. Bauingenieur, Statiker**, mit Praxis in Eisenbetonhoch- und Tiefbauten. Baldigst. Zürich.  
 1288 **Hochbautechniker**, für Architekturbüro. Sofort. Kanton Bern.  
 1290 **Ingénieur en génie civil diplômé** avec expériences en grands chantiers de centrales hydro-électriques (barrages, tunnels, bâtiments de centrales, etc.), comme directeur. — En suite: 1—2 **ingénieurs en génie civil diplômés** avec expériences aux chantiers comme adjoints du directeur. — **Quelques techniciens en génie civil diplômés**, ayant l'expérience aux chantiers, comme conducteurs de travaux. Chantiers au Congo Belge.



# Wasserdichte Beläge

Spezial-Unternehmen:

## Frick-Glass, Zürich-Altstetten

### Elektroingenieur

### Elektrotechniker

bietet sich — mangels eines familiären Nachfolgers — die aussergewöhnliche Gelegenheit, in blühendes, bestfundiertes Unternehmen für elektrische Installationen einzutreten und den Alleinbesitzer, der sich von seiner erfolgreichen Tätigkeit zurückziehen möchte, abzulösen. Die Uebernahme des Geschäftes kann sukzessive erfolgen, doch muss sich der Anwärter über grössere Kapitalien ausweisen können.

Gesucht wird ein tüchtiger, bestausgewiesener Fachmann, der die Gewähr bietet, das Unternehmen zielbewusst, in seriöser und zugleich würdiger Weise weiterzuführen und leiten zu können.

Ernsthafte Interessenten erhalten nach Eingabe ihrer ausführlichen Offerte mit Lebenslauf, Photo, Schriftprobe, Fähigkeitsausweisen und Referenzen durch den Beauftragten näheren Aufschluss.

Dipl. Psych. P. J. MÜLLER

PRAKT.-PSYCHOLOGISCHES INSTITUT ZÜRICH  
 Theaterstrasse 12

### GEMEINDE ZOLLIKON

Auf dem Gemeindebauamt ist die Stelle eines

### Hochbautechnikers

für Bauleitungen, Projekt- und Planungsarbeiten sowie die Prüfung von Baugesuchen zu besetzen. Für qualifizierte Techniker selbständige, gut besoldete Dauerstellung mit Pensionsberechtigung.

Bewerber mit mehrjähriger Erfahrung belieben ihre handschriftliche Offerte mit Angabe der bisherigen Tätigkeit, Zeugnisschriften, Gehaltsansprüchen und Referenzen an Herrn **O. Pfleghard**, Gemeindepräsident, Gstadstr. 1, Zollikon, bis spätestens 12. Sept. 1951 zu richten.

### Dipl. Bauingenieur

40—45 Jahre, von Bauunternehmung in Luxemburg in leitende Stellung gesucht. Langjährige Erfahrung im Eisenbetonbau, Büro und Baustelle. Erstklassige Referenzen erforderlich. Offerten unter Chiffre ZM 7533 an Mosse-Annoncen AG, Zürich 23.

**Gesucht**

per sofort

in eine Stahlbaufirma der Nordwestschweiz erfahrener, initiativer und zuverlässiger

**Bau-Ingenieur oder -Techniker**

als

# CHEF für Werkstatt und Montage

Geboten wird Lebensstellung mit entsprechend gutem Salär nebst Prokura.

Offerten unter Chiffre B 8382 Q an  
Publicitas Basel

Importante Entreprise d'Electricité de Suisse romande cherche pour compléter sa direction

**ingénieur de premier ordre**

rompu aux affaires ou économiste expérimenté, ayant bonnes connaissances techniques. Age: 30 à 50 ans.

Adresser offres avec curriculum vitae et prétentions sous chiffre P A 38697 A, à Publicitas, Berne.

Grösserer Fabrikationsbetrieb sucht initiativen

**Vertreter-Techniker**

für den Verkauf von seit 20 Jahren eingeführten Metallbaufabrikaten der Baubranche. Wir bieten befähigtem Bewerber bei Eignung sichere Existenz und gute Bezahlung.

Im Baugewerbe bereits gut eingeführte und sich über Erfolg ausweisende Bewerber belieben ihre Offerten mit Bild und Saläraansprüchen zu richten an Chiffre Z O 7589 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

**TECHNIKUM WINTERTHUR**

Auf den 15. April 1952 ist eine wegen Rücktritts frei werdende

**Lehrstelle für maschinen-technische Fächer**

zu besetzen. Das Lehrpensum umfasst Mechanik, Festigkeitslehre, Maschinenelemente, Konstruktionsübungen und verwandte Fächer. Gesucht wird ein Maschineningenieur mit mehrjähriger praktischer Tätigkeit in einschlägigen Gebieten.

Auskunft über die Anstellungs- und Besoldungsverhältnisse und die einzureichenden Unterlagen erteilt mündlich und schriftlich die Direktion des Technikums. Bewerbungen sind bis Montag, den 8. Oktober 1951 der Erziehungsdirektion des Kantons Zürich, Walchetur, Zürich 1, einzureichen.

Zürich, den 5. September 1951.

Die Erziehungsdirektion des Kantons Zürich.

Das Eidgenössische Amt für geistiges Eigentum in Bern sucht für die Prüfung von Erfindungspatentgesuchen

**mehrere Maschinen- und Elektroingenieure**

französischer oder deutscher Muttersprache.

Erfordernisse: Abgeschlossene Hochschulbildung; gute Kenntnisse einer zweiten Landessprache erwünscht.

Besoldung: Anfangsgehalt (während der Probezeit) je nach Alter und Praxis, mit Einschluss der gesetzlichen Orts- und Teuerungszulagen und nach Abzug der Einlage in die Hilfskasse ca. Fr. 850.— monatliche Nettozahlung.

Anmeldung: Bis 30. September 1951 mit Lebenslauf und Angaben über den Studiengang und die bisherige praktische Tätigkeit an das Eidgenössische Amt für geistiges Eigentum in Bern.

Gesucht junger, initiativer

**Tiefbau- oder Vermessungszeichner**

in ein Ingenieur- und Vermessungsbureau der Ostschweiz. Bei Eignung Dauerstelle. Eintritt baldmöglichst.

Offerten mit Angaben über bisherige Tätigkeit und Gehaltsansprüche unter Chiffre ZK 7632 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Architekturbureau S. I. A. in Biel sucht tüchtigen, jüngeren

**Bautechniker oder Bauzeichner**

mit einigen Jahren Praxis, für interessante Bauaufgaben. Samstag frei. Bei Eignung sehr gut bezahlte Dauerstelle.

Offerten mit Zeugnisabschriften, Bild und Gehaltsansprüchen unter Chiffre AS 19152 J an Schweizer Annoncen AG., Biel.

Sofort gesucht versierter, zuverlässiger

## Bautechniker evtl. Bauzeichner

in Architektur-Bureau. Ostschweiz. Interessante Arbeit unter günstigen Bedingungen.

Offerten unter Chiffre Z K 7552 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Gesucht von Tiefbauunternehmung für grössere Stollenarbeiten einen selbständigen

## örtlichen Bauleiter

Es wollen sich nur Herren melden, welche sich über erfolgreiche ähnliche Tätigkeit ausweisen können. Evtl. Gewinnbeteiligung. Offerten unter Chiffre Z P 7588 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Gesucht zu sofortigem Eintritt in gutbeschäftigte Architekturbureau im Wallis

## Bautechniker-Bauzeichner

Vielseitige interessante Arbeiten von Entwurf bis Abrechnung. Bei Eignung Dauerstelle. Offerten mit Gehaltsangabe unter Chiffre Z N 7591 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Ingenieurbüro in Chur sucht jüngeren

## dipl. Bau-Ingenieur

Gewandter Statiker, mit Praxis im Eisenbeton-Hochbau. Offerten mit Angabe der bisherigen Tätigkeit, Referenzen und Gehaltsansprüchen sind zu richten unter Chiffre H 11629 Ch an Publicitas Chur.

## Jüngere kaufm. Angestellte

sucht Stelle in grösseres Architekturbureau in Zürich oder Umgebung, für alle einschlägigen Bureaurbeiten. Deutsch und Französisch perfekt, Vorkenntnisse in Englisch. Eintritt 15. November 1951 (evtl. früher). Offerten unt. Chiffre H 5141 an Publicitas, Bern.

## Bauzeichnerin

Tessiner kantonale Lehrlingsprüfung, Deutsch und Italienisch sprechend, sucht Anfangsstelle in modernem Architekturbureau. Offerten unter Chiffre ZO 7621 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

## ARCHITEKT S.I.A.

dipl. ETH, mit langjähriger praktischer Erfahrung, sucht Anstellung in Architekturbureau als Stütze des Chefs. Ist selbständig in allen Arbeiten, sauberer exakter Zeichner, guter Darsteller, erfahrener Konstrukteur. Offerten unter Chiffre Z R 7586 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Zu kaufen gesucht:

## ca. 900 m' Ventilationsrohre

250—300 mm  $\phi$ , gebraucht, jedoch gut erhalten. Offerten unter Chiffre ZH 7612 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

## Leistungsfähiges Baugeschäft

im Zürcher Oberland, mit tüchtigen Stammarbeitern und genügend Inventar

## übernimmt noch Arbeiten

auch auswärts. Anfragen unter OFA 560 Z an Orell Füssli-Annونcen, Zürich 22.

Zu verkaufen

## 1 stehendes Zeichenbrett

250/130 cm hoch, verstellbar, auf fahrbarem Gestell mit Zeichenmaschine, Marke Rüedi, Glockenthal. Preis Fr. 700.—

Anfragen an Fa. Brunner, Möbel- und Innenausbau, Diessenhofen (TG)

Zu verkaufen

## 1 Traktor-Sattelschlepper

geeignet für Sägerei oder Holzhandlung. Die Maschine befindet sich in prima Zustand. Preis Fr. 5000.— Für Besichtigung melde man sich telephonisch bei E. Pilet, Wimmis, Telephon (033) 7 91 24.

Zu verkaufen eine gebrauchte

## Beton-Mischmaschine

fahrbare Ausführung, für Elektromotorantrieb, 200 Liter Trommelfüllung, mit Schrägaufzug, in sehr gutem Zustand.

(Verkauf erfolgt, weil ein grösseres Modell erforderlich ist.)

CELLULOSEFABRIK ATTISHOLZ AG.  
vorm. Dr. B. Sieber, Attisholz (Solothurn)

In zweiter Auflage erschienen:

## CHEMINEE-HANDBUCH

von Ing. W. Häusler, Zürich  
Konstruktion, Bemessung und Betriebsverhalten richtig gebauter und in der Praxis bestbewährter Cheminée-Anlagen, mit Ausführungsbeispielen. Format A 4, Umfang 40 Seiten mit 11 Zahlenfischen, 11 Diagrammen und 41 Abbildungen.

In Leinen gebunden Fr. 14.50 + Wust

Institut für Wärmewirtschaft, Ing. W. Häusler

Ceresstrasse 27, Zürich 8  
oder in den Buchhandlungen

## Waschverputz

auf Mauerwerk, Asbestprodukte «Eternit», Pavafex, Holz, Sperrholz, Eisen etc. Körnung bis 4 mm. - Jede gewünschte Steinsorte, welche mittels Pistole gespritzt wird.

Muster und Offerten durch

**COLOR G.m.b.H. BIEL**

Tel. (032) 2 33 76



Sanatorium Valaisan Montana

Raymond Wander, dipl. Architekt SIA, Zürich und Bern

Photo: Spreng

## BERNHARD HITZ + USTER

Fugenlose SPRAY «LIMPET» ASBEST-  
Akustik- und Schallschluckbeläge  
Feuerschutzbeläge  
Kondensations-Verhütungsbeläge

SPRAY «LIMPET» ASBEST-Schallschluckbeläge an den  
Decken aller Korridore — 550 m<sup>2</sup> — direkt auf hohe Beton-  
decken fugenlos aufgespritzt.

32°  
COMPTOIR  
SUISSE

NATIONALE MESSE  
LAUSANNE  
8.-23. SEPTEMBER 1951  
EINFACHE BILLETE AUCH FÜR DIE RÜCKFAHRT GÜLTIG

INERTOL

Die Rostschutzfarbe schützt vor  
frisst Eisen Rost

Wallisellen (Zch.) Tel. (051) 93 2114 BAUTENSCHUTZ  
SIEGFRIED keller co

### VERZINKEREI PRATTELN A.-G. PRATTELN

(BASELLAND)

GEGR. 1897 - TEL. 60022

Die anerkannt leistungsfähigste  
Verzinkerei der Schweiz

SPEZIALABTEILUNG: Teerung, Bituminierung und  
Bejutung von Gas- und Wasserleitungs- und Stahl-  
muffenröhren bis zu 15 m Länge

TRAVERS  
HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN

das beste Material  
für  
stark beanspruchte  
Fabrikböden

BAUBEDARF ZÜRICH AG.  
ZÜRICH



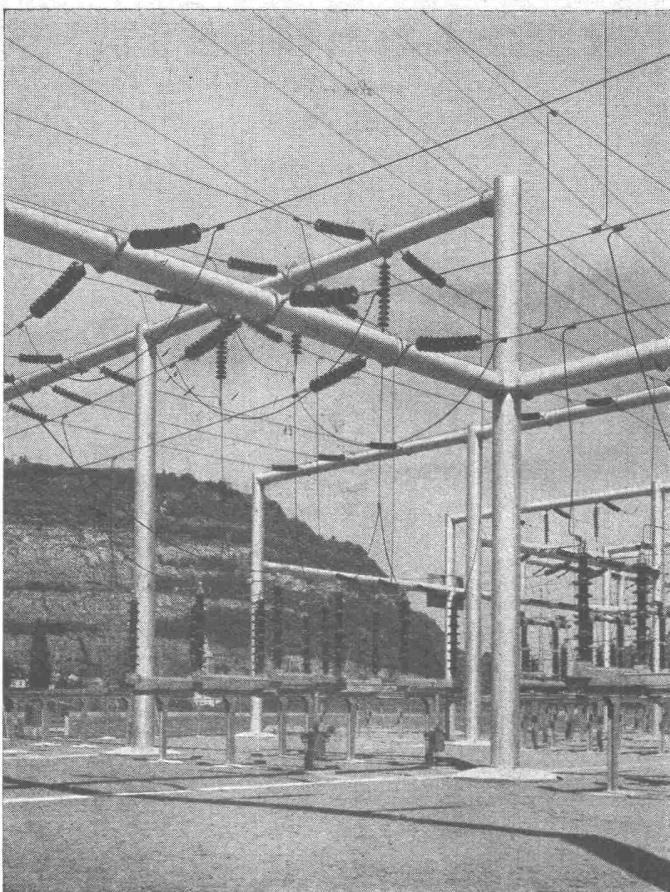
## Asphalt-Emulsion à Zürich

Telephon 25 88 66

erstellt zuverlässig

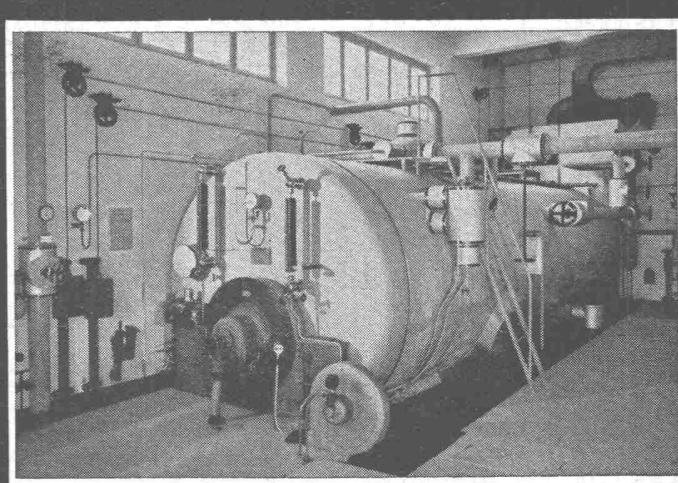
Terrassen, Flachdächer, Grundwasser-Isolierungen





# GIOVANOLA MONTHEY

PONTS  
CHARPENTES  
CHAUDRONNERIE  
MÉCANIQUE  
SERRURERIE



Industriebedarf  
•  
Isolierungen  
Kälte Wärme Schall  
•  
Filterhilfsmittel

**Schneider  
& Co.**



Winterthur